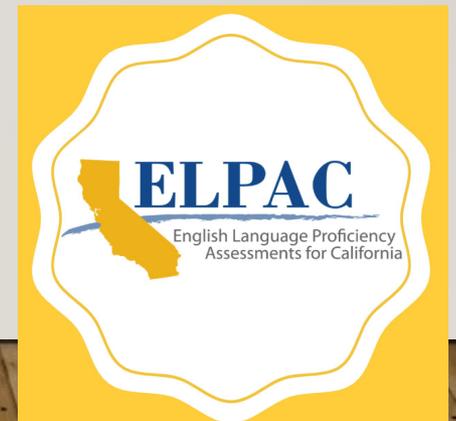


ELPAC

ENGLISH LANGUAGE PROFICIENCY ASSESSMENTS FOR
CALIFORNIA | EVALUACIONES DE DOMINIO DEL
IDIOMA INGLÉS DE CALIFORNIA



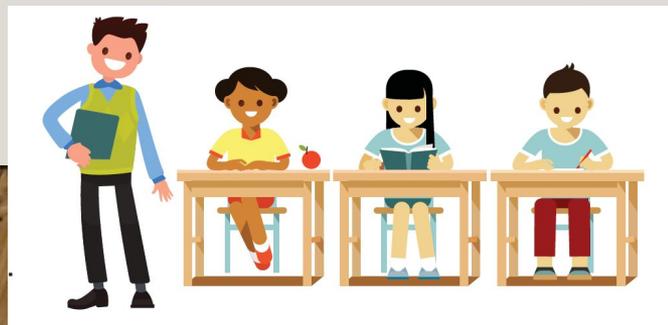
INITIAL ELPAC TEST | PRUEBA INICIAL ELPAC

- The Initial ELPAC assessment is only given once:
 - When student first enrolls in public school
 - Based on results of **Home Language Survey**
 - When parent/guardian indicates a language other than English is spoken at home
- La Evaluación Inicial ELPAC se ofrece solo una vez:
 - Cuando un estudiante se inscribe por primera vez en una escuela pública
 - Se basa en los resultados de la **Encuesta sobre el idioma que se habla en el hogar**
 - Cuando el padre/tutor indica que en el hogar se habla otro idioma además del inglés



INITIAL ELPAC TEST | PRUEBA INICIAL ELPAC

- The Initial ELPAC is used to identify if the student is an English learner, (EL) or initially fluent English proficient (IFEP)
- Identifying students who are English learners is important so they can get the extra help they need to be successful in school .
- La prueba inicial ELPAC se utiliza para identificar si el estudiante es un aprendiz de inglés (EL, por sus siglas en inglés) o si inicialmente domina el idioma inglés de manera fluída. (IFEP)
- Es importante identificar estudiantes que son aprendices de inglés para que puedan recibir la ayuda adicional con el fin de ser exitosos en la escuela



INITIAL ELPAC TEST AND COVID-19 | PRUEBA INICIAL ELPAC Y COVID-19

- So far, 115 students have been identified for Initial ELPAC testing this year.
 - The timeline has been extended (from 30 to 75 days), due to COVID-19.
 - 104 students' tests have been completed and scored. Others will complete by the end of October.
 - Testing will continue as new students enroll.
 - Results will be shared with parents.
- Hasta ahora, 115 estudiantes han sido identificados para las pruebas iniciales de ELPAC este año.
 - El cronograma se ha ampliado (de 30 a 75 días), debido a COVID-19.
 - Se han completado y calificado las pruebas de 104 estudiantes. Otros las completarán a finales de octubre.
 - Las pruebas continuarán a medida que los nuevos estudiantes se inscriban.
 - Los resultados se compartirán con los padres.

The image shows a screenshot of an ELPAC Student Score Report form. The form is titled "STUDENT SCORE REPORT | 2018-2019" and "Initial English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) Student Score Report". It includes the following information:

- STUDENT #:** 999992005
- FOR THE PARENT/GUARDIAN OF:** Firstname E. Lastname, 310 DEMO CT, DENVER, CA 93855
- DATE OF BIRTH:** 01/25/2007
- TEST DATE:** September 19, 2018
- SCHOOL:** Demo CDE School Four
- LEA:** Demo CDE District Four
- CDE:** 999992099992

The form also includes a section titled "What is the Initial ELPAC?" which explains that the Initial ELPAC is used to identify a student as either an English learner who needs support to learn English or as proficient in English. It also states that the Initial ELPAC is used to identify students who need help learning English and that every year, students who are English learners will take the Summative ELPAC to measure their progress in learning English until they are reclassified as proficient in English.

At the bottom of the form, there is a section for "Overall Performance Level: Initial Fluent English Proficient (IFEP) Overall Score: 800". This section is divided into two columns: "Oral Language (Listening and Speaking Skills) Well developed" and "Written Language (Reading and Writing Skills) Well developed".

INITIAL ELPAC TESTING AND COVID-19 | PRUEBA INICIAL ELPAC Y COVID-19

- Students are being assessed remotely on-line via Zoom.
- Assessments are being done one-on-one.
- Los estudiantes se evalúan de forma remota y en línea por medio de Zoom.
- Las evaluaciones se realizan individualmente.



INITIAL ELPAC TESTING AND COVID-19 | PRUEBA INICIAL ELPAC Y COVID-19

- Parents have the option to request in-person assessment for the Initial ELPAC.
 - In-person assessment is done by appointment only at McKinley or Olympic.
 - All health and safety protocols are followed for in-person ELPAC assessments.
- Los padres tienen la opción de solicitar la evaluación ELPAC inicial en persona.
 - La evaluación en persona se realiza con cita previa solo en las escuelas McKinley u Olympic.
 - Se siguen todos los protocolos de salud y seguridad para las evaluaciones ELPAC en persona.



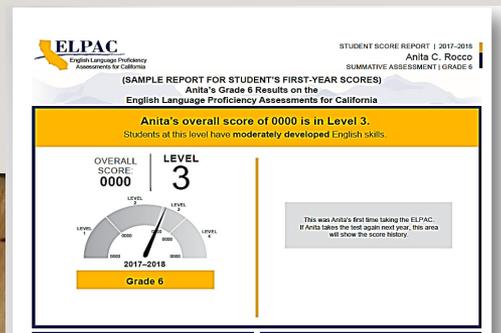
SUMMATIVE ELPAC | ELPAC SUMATIVO

- The Summative ELPAC is given to students who are identified as an English learner on the Initial ELPAC assessment.
 - The Summative ELPAC is used to measure the skills of English learners in listening, speaking, reading and writing.
 - For students in grades 3 – 12, much of the assessment is done online.
- La prueba ELPAC Sumativa se ofrece a los estudiantes que se identifican como un aprendiz de inglés en la evaluación inicial ELPAC.
La prueba ELPAC Sumativa se utiliza para medir las habilidades de los estudiantes de inglés en la comprensión auditiva, la expresión oral, la lectura y la escritura.
Para los estudiantes en los grados 3 – 12, gran parte de la evaluación se realiza en línea.



SUMMATIVE ELPAC | ELPAC SUMATIVO

- Summative ELPAC results are used to determine if the student is ready to be reclassified as English fluent proficient.
- The Summative ELPAC is given every spring until the student is reclassified.
- Los resultados sumativos del ELPAC se utilizan para determinar si el estudiante está listo para ser reclasificado como estudiante con dominio del idioma inglés. El ELPAC sumativo se administra cada primavera hasta que el estudiante es reclasificado.



SUMMATIVE ASSESSMENT AND COVID-19 | EVALUACIÓN SUMATIVA Y COVID-19

- Summative assessments will take place between February and May, 2021.
- Students will be tested remotely through their teacher's classrooms.
- Las evaluaciones sumativas tendrán lugar entre febrero y mayo de 2021.
Los estudiantes serán evaluados de manera remotamente a través de las aulas de su maestro.



SCORES | PUNTAJES

- In the Summative Assessment students will get scores in the following areas:
 - Overall Performance Level
 - Oral Language
 - Written Language
 - Listening Performance
 - Speaking
 - Writing
 - Reading
- En las Evaluaciones Sumativas los estudiantes recibirán puntajes en las siguientes áreas:
 - Nivel de rendimiento general
 - Lenguaje oral
 - Lenguaje escrito
 - Rendimiento en la comprensión auditiva
 - Expresión oral
 - Escritura
 - Lectura



PERFORMANCE LEVELS

Level	Description
4	<p>English learners at this level have well developed oral (listening and speaking) and written (reading and writing) skills. They can use English to learn and communicate in meaningful ways that are appropriate to different tasks, purposes, and audiences in a variety of social and academic contexts. They may need occasional linguistic support to engage in familiar social and academic contexts; they may need light support to communicate on less familiar tasks and topics. This test performance level corresponds to the upper range of the “Bridging” proficiency level as described in the 2012 California English Language Development Standards, Kindergarten Through Grade 12 (CA ELD Standards).</p>
3	<p>English learners at this level have moderately developed oral (listening and speaking) and written (reading and writing) skills. They can sometimes use English to learn and communicate in meaningful ways in a range of topics and content areas. They need light-to-minimal linguistic support to engage in familiar social and academic contexts; they need moderate support to communicate on less familiar tasks and topics. This test performance level corresponds to the upper range of the “Expanding” proficiency level through the lower range of the “Bridging” proficiency level as described in the CA ELD Standards.</p>
2	<p>English learners at this level have somewhat developed oral (listening and speaking) and written (reading and writing) skills. They can use English to meet immediate communication needs but often are not able to use English to learn and communicate on topics and content areas. They need moderate-to-light linguistic support to engage in familiar social and academic contexts; they need substantial-to-moderate support to communicate on less familiar tasks and topics. This test performance level corresponds to the low- to mid-range of the “Expanding” proficiency level as described in the CA ELD Standards.</p>
1	<p>English learners at this level have minimally developed oral (listening and speaking) and written (reading and writing) English skills. They tend to rely on learned words and phrases to communicate meaning at a basic level. They need substantial-to-moderate linguistic support to communicate in familiar social and academic contexts; they need substantial linguistic support to communicate on less familiar tasks and topics. This test performance level corresponds to the “Emerging” proficiency level as described in the CA ELD Standards.</p>

NIVELES DE RENDIMIENTO

Nivel	Descripción
4	<p>Los estudiantes de inglés en este nivel tienen habilidades orales bien desarrolladas (escuchar y hablar) y escritas (leer y escribir). Pueden usar el inglés para aprender y comunicarse de maneras significativas que sean apropiadas para diferentes tareas, propósitos y audiencias en una variedad de contextos sociales y académicos. Pueden necesitar apoyo lingüístico ocasional para participar en contextos sociales y académicos familiares; pueden necesitar apoyo ligero para comunicarse sobre tareas y temas menos familiares. Este nivel de rendimiento de prueba corresponde al rango superior del nivel de competencia "Bridging" como se describe en los Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés de California 2012, Kindergarten a Grado 12 (CA ELD Standards).</p>
3	<p>Los estudiantes de inglés en este nivel han desarrollado moderadamente habilidades orales (comprensión auditiva y expresión oral) y escritas (lectura y escritura). A veces pueden usar el inglés para aprender y comunicarse de maneras significativas en una variedad de temas y áreas de contenido. Necesitan un apoyo lingüístico ligero mínimo para participar en contextos sociales y académicos familiares; necesitan apoyo moderado para comunicarse sobre tareas y temas menos familiares. Este nivel de rendimiento de prueba corresponde al rango superior del nivel de competencia "Expanding" a través del rango inferior del nivel de competencia "Bridging" como se describe en los Estándares ELD de CA.</p>
2	<p>Los estudiantes de inglés en este nivel han desarrollado algo las habilidades orales (comprensión auditiva y expresión oral) y escritas (leer y escribir). Pueden usar el inglés para satisfacer las necesidades de comunicación inmediatas, pero a menudo no pueden usar el inglés para aprender y comunicarse sobre temas y áreas de contenido. Necesitan apoyo lingüístico de moderado a leve para participar en contextos sociales y académicos que les son familiares; necesitan un apoyo sustancial a moderado para comunicarse sobre tareas y temas menos familiares. Este nivel de rendimiento de la prueba corresponde al rango inferior a medio del nivel de competencia "Ampliación" como se describe en los Estándares ELD de CA.</p>
1	<p>Los estudiantes de inglés en este nivel han desarrollado mínimamente habilidades orales (comprensión auditiva y de expresión oral) y escritas (lectura y escritura) de inglés. Tienden a utilizar palabras y frases aprendidas para comunicar significados en un nivel básico. Necesitan un apoyo lingüístico sustancial a moderado para comunicarse en contextos sociales y académicos familiares; necesitan un apoyo lingüístico sustancial para comunicarse sobre tareas y temas menos familiares. Este nivel de rendimiento de prueba corresponde al nivel de competencia "Emergente" como se describe en los Estándares ELD de CA.</p>

QUESTIONS? | ¿PREGUNTAS?

- Thank you for your time!
- ¡Gracias por su tiempo!

